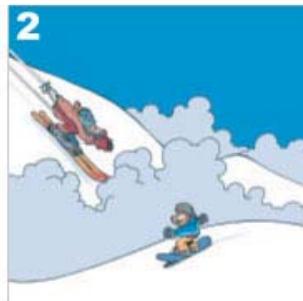


REGOLE RÈGLES **FIS** REGELN



Niemanden gefährden oder schädigen.
Ne pas mettre autrui en danger ou lui porter préjudice.

Non mettere in pericolo o danneggiare nessuno.



Auf Sicht fahren. Fahrweise und Geschwindigkeit dem Können und den Verhältnissen anpassen.

Descendre à vue. Adapter son comportement et sa vitesse à ses capacités et aux conditions.

Discendere a vista. Adattare la velocità e il comportamento alle proprie capacità nonché alle condizioni della pista a meteo.



Fahrspur der vorderen Skifahrer und Snowboarder respektieren.

Respecter le skieur et snowboarder aval.

Rispettare il percorso degli sciatori e degli snowboarder che precendono.



Überholen mit genügend Abstand.
Dépasser à une distance appropriée.

Durante il sorpasso mantenere una distanza sufficiente.



Vor dem Anfahren und vor Schwungen hang-aufwärts Blick nach oben.

S'engager et virer vers l'amont après un examen de l'amont.

Prima di partire e curvare verso monte guardare a monte.



Anhalten nur am Pistenrand oder an übersichtlichen Stellen.

Stationner au bord de la piste ou à des endroits avec visibilité.

Sostare solo a bordo pista o in luoghi ben visibili.



Auf- oder Abstieg nur am Pistenrand.

Monter et descendre uniquement au bord de la piste.

Salire o scendere solo ai bordi della pista.



Markierungen und Signale beachten.

Respecter le balisage et la signalisation.

Rispettare le demarcazioni e la segnaletica.



Hilfe leisten, Rettungsdienst alarmieren.

Prêter secours, avertir le service de sauvetage.

Prestare soccorso, avvertire il servizio di salvataggio.



Unfallbeteiligte und Zeugen:
Personallen angeben.

Parties impliquées dans un accident et témoins: faire connaître son identité.

Chiunque sia coinvolto in un incidente o ne sia testimone è tenuto a dare le proprie generalità.



Rivella bekennt Farbe zu Spass und Sicherheit auf der Piste.